委托与合作原则
Code of Ethics/Conduct

UPDATE: 15 October 2026

引言

良好的法律服务建立在真实信息、专业独立、清晰边界和相互尊重的基础上。本原则适用于向 Orchid Law Co.,Ltd. (以下简称Orchid Law) 提出的法律咨询、专项服务、常年顾问及案件代理；具体服务范围、费用和双方责任，以每项服务的确认文件或委托文件为准。

บทนำ

การให้บริการทางกฎหมายที่มีคุณภาพตั้งอยู่บนพื้นฐานของข้อมูลที่ถูกต้อง ความเป็นอิสระในการใช้ดุลยพินิจทางวิชาชีพ ขอบเขตการให้บริการที่ชัดเจน ตลอดจนความไว้วางใจและการให้เกียรติซึ่งกันและกัน

หลักการดังกล่าวเป็นแนวทางในการให้บริการของบริษัท ออร์คิด ลอว์ จำกัด ครอบคลุมทั้งการให้คำปรึกษาทางกฎหมาย การให้บริการทางกฎหมายเฉพาะด้าน การทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษากฎหมายประจำบริษัท ตลอดจนการรับดำเนินคดีและว่าความ

ทั้งนี้ ขอบเขตการให้บริการ ค่าบริการ และความรับผิดชอบของแต่ละฝ่าย ให้เป็นไปตามข้อตกลงและเอกสารว่าจ้างในแต่ละกรณี

合法、独立、有依据的法律服务

我们根据泰国现行法律、案件事实和能够核实的资料提供意见，并保持独立、客观的专业判断。我们会充分理解客户的商业目标和实际处境，但不会因为客户要求、商业压力或对结果的期待而改变法律结论。

涉及泰国法律的法律意见和诉讼代理，由泰国持证律师负责。中泰双语团队协助客户沟通、文件整理、法律翻译及案件协调，确保客户能够准确理解法律意见和案件进展。

การให้บริการโดยยืนหยัดในหลักกฎหมาย ด้วยความเป็นอิสระและความเป็นมืออาชีพ

เรามุ่งมั่นให้บริการทางกฎหมายบนพื้นฐานของกฎหมายไทย ข้อเท็จจริงและข้อมูลที่ตรวจสอบได้ โดยยึดมั่นในความถูกต้อง เที่ยงธรรม และหลักวิชาชีพ เพื่อให้ทุกความเห็นทางกฎหมายตั้งอยู่บนเหตุผลและข้อเท็จจริงอย่างแท้จริงให้ความสำคัญกับการทำความเข้าใจเป้าหมายทางธุรกิจ ตลอดจนความต้องการและสถานการณ์ของลูกค้าอย่างรอบด้านพร้อมนำเสนอแนวทางทางกฎหมายที่เหมาะสมกับแต่ละกรณี

ทั้งนี้เรายึดถือหลักกฎหมายและความถูกต้องเป็นสำคัญ โดยรักษาความเป็นอิสระในการให้คำปรึกษาและไม่ปล่อยให้ผลประโยชน์หรือความคาดหวังใด ๆ มีอิทธิพลเหนือดุลยพินิจทางวิชาชีพ

การให้คำปรึกษาและดำเนินคดีตามกฎหมายไทยอยู่ภายใต้การดูแลของทนายความผู้ได้รับใบอนุญาตในประเทศไทยพร้อมด้วยทีมงานผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาไทยและภาษาจีน ซึ่งทำหน้าที่สนับสนุนด้านการสื่อสาร การจัดเตรียมและแปลเอกสารทางกฎหมาย

ตลอดจนการประสานงานและติดตามความคืบหน้าของคดี เพื่อให้ลูกค้าได้รับข้อมูลที่ถูกต้อง ชัดเจน และเข้าใจทุกขั้นตอนของการดำเนินงาน

不协助实施或掩盖违法行为

我们协助客户理解法律、处理争议并纠正不合规问题，但不接受以实施、继续、协助或掩盖违法行为为目的的委托。

我们不协助安排虚假股权或代持结构、人头账户、隐匿实际控制人或资产、转移或掩饰违法所得、伪造事实或文件、干预证人、行贿及其他规避法律的行为，也不接受以宴请、礼品或其他利益影响专业判断的安排。

客户已经面临相关调查、争议或法律风险，并不当然构成本所拒绝提供服务的理由。我们可以在法律允许的范围内，就现有安排提供法律评估、合法整改、主管机关应对、争议解决及诉讼辩护。

ยึดมั่นในความถูกต้อง ไม่สนับสนุนการกระทำที่ขัดต่อกฎหมาย

เรามุ่งให้คำปรึกษาและช่วยเหลือลูกค้าในการทำความเข้าใจกฎหมาย คลี่คลายข้อพิพาท และปรับปรุงการดำเนินงานให้สอดคล้องกับกฎหมาย ดำเนินงานภายใต้กรอบแห่งกฎหมายและจรรยาบรรณวิชาชีพ โดยไม่สนับสนุนหรือมีส่วนร่วมในการกระทำที่ขัดต่อกฎหมาย ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม

เรายึดมั่นในความถูกต้องและไม่เข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องกับการจัดทำโครงสร้างการถือหุ้นหรือธุรกรรมอันเป็นเท็จ การใช้บุคคลอื่นเพื่อปกปิดตัวตนหรือทรัพย์สิน การอำพรางทรัพย์สินที่ได้จากการกระทำความผิด การสร้างหรือใช้เอกสารอันเป็นเท็จ การแทรกแซงพยาน การให้สินบน หรือการดำเนินการใด ๆ ที่มุ่งหลีกเลี่ยงกฎหมาย โดยให้ความสำคัญกับความถูกต้องและจรรยาบรรณเหนือผลประโยชน์หรือสิ่งตอบแทนใด ๆ

อย่างไรก็ตาม ลูกค้าที่กำลังเผชิญกับปัญหา ความเสี่ยงทางกฎหมายหรือข้อพิพาทต่างๆ มิได้เป็นอุปสรรคต่อการเข้าถึงบริการของเรา เรายังคงพร้อมให้คำปรึกษาและสนับสนุนลูกค้าในการแสวงหาแนวทางที่เหมาะสมอันชอบด้วยกฎหมาย ตั้งแต่การให้ความเห็นทางกฎหมาย การให้คำแนะนำเพื่อปรับแก้การดำเนินงานให้ถูกต้อง การประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนการคลี่คลายข้อพิพาทและการดำเนินคดี

案件须经正式审查和接受

客户联系我们、提交资料或者参加初步沟通，并不表示本所已经接受案件。正式提供服务前，我们可能需要了解客户身份、有关当事人、实际委托人、公司授权、事项背景及其他必要信息，以完成利益冲突和案件接受审查。

委托前法律评估是一项范围有限的法律服务，仅包括双方确认的材料审阅、咨询和初步分析，不自动包括联系对方、出具律师函、向法院或主管机关提交文件、出庭代理或者持续监控案件期限。

案件代理在双方确认服务范围、签署委托文件、支付约定费用，并由本所确认接受后开始。

หลักเกณฑ์และขั้นตอนการรับมอบหมายงาน

การติดต่อสอบถาม การนำส่งเอกสาร หรือการหารือในเบื้องต้นกับสำนักงาน ยังไม่ถือเป็นการตอบรับว่าจ้างหรือการเริ่มต้นให้บริการอย่างเป็นทางการ ก่อนรับมอบหมายงาน สำนักงานจะพิจารณาข้อมูลและรายละเอียดที่เกี่ยวข้อง อาทิ ตัวตนของลูกค้า ผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง ผู้มีอำนาจมอบหมายงาน และที่มาของเรื่อง เพื่อให้สามารถตรวจสอบและพิจารณารับงานได้อย่างเหมาะสม

การให้คำปรึกษาและประเมินข้อกฎหมายเบื้องต้นก่อนการว่าจ้าง ครอบคลุมเฉพาะการตรวจสอบเอกสาร การให้คำปรึกษา และการวิเคราะห์ตามขอบเขตที่ตกลงกันไว้ โดยไม่รวมถึงการติดต่อคู่กรณี การจัดทำหนังสือทางกฎหมาย การยื่นเอกสารต่อศาลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง การดำเนินคดีและว่าความ ตลอดจนการติดตามความคืบหน้าของคดี

การให้บริการอย่างเป็นทางการจะเริ่มต้นเมื่อทั้งสองฝ่ายตกลงขอบเขตและเงื่อนไขการว่าจ้าง ลงนามในเอกสารที่เกี่ยวข้อง ชำระค่าบริการตามที่ตกลง และสำนักงานยืนยันตอบรับแล้ว

真实、完整的信息是法律判断的基础

客户应当如实、完整地说明与事项有关的事实，提供真实取得的文件和证据，并及时告知可能影响法律判断的新情况。

我们不会依据明知虚假、不完整或者具有误导性的事实对外作出陈述，也不会协助修改、隐匿、销毁或制造证据。如果法律意见基于客户尚未确认的事实、文件或假设，我们会相应说明。

因重要事实被隐瞒、资料不真实或者情况发生变化而需要重新分析、调整方案或增加工作范围的，双方应重新确认后续工作和费用。

ข้อเท็จจริงที่ถูกต้องและครบถ้วนคือพื้นฐานของการให้บริการ

ลูกค้าควรแจ้งข้อเท็จจริงที่เกี่ยวข้องตามความเป็นจริง พร้อมจัดเตรียมเอกสารและพยานหลักฐานที่ถูกต้องและครบถ้วน รวมถึงแจ้งให้สำนักงานทราบเมื่อมีข้อมูลหรือเหตุการณ์ใหม่ที่อาจส่งผลต่อการพิจารณาทางกฎหมาย

เราจะไม่กล่าวอ้างหรือแถลงข้อเท็จจริงต่อบุคคลภายนอกโดยอาศัยข้อมูลที่ทราบว่าเป็นเท็จ ไม่ครบถ้วน หรืออาจทำให้เกิดความเข้าใจคลาดเคลื่อน ตลอดจนไม่ให้ความช่วยเหลือในการแก้ไข ปกปิด ทำลาย หรือจัดทำพยานหลักฐานอันเป็นเท็จ ในกรณีที่ความเห็นทางกฎหมายตั้งอยู่บนข้อเท็จจริง เอกสาร หรือข้อสมมติที่ลูกค้ายังมิได้ยืนยัน สำนักงานจะแจ้งให้ลูกค้าทราบถึงข้อจำกัดดังกล่าวอย่างชัดเจน

ในกรณีที่ปรากฏภายหลังว่ามีการปกปิดข้อเท็จจริงอันเป็นสาระสำคัญ การให้ข้อมูลหรือเอกสารที่ไม่ถูกต้อง หรือมีข้อเท็จจริงเปลี่ยนแปลงไปอันส่งผลต่อการให้บริการ จะต้องมีการทบทวนแนวทางการดำเนินงาน ตกลงขอบเขตการและค่าบริการในส่วนที่เปลี่ยนแปลงให้ชัดเจนก่อนดำเนินการต่อไป

明确服务范围、费用和责任

我们会在开始工作前说明本所负责的事项、主要工作阶段、收费方式和已知的外部费用。超出原有范围的工作，应当另行确认。

我们不以销售为目的，对未经必要事实和材料审查的案件作出免费的确定性法律判断。凡需要律师分析事实、审阅文件或提出处理意见的事项，将按照事先确认的咨询或服务范围收费。

我们会向客户说明重要的法律风险和可选择的处理路径，但不会保证案件结果、主管机关决定、法院判决或交易结果。涉及诉讼、谈判和行政程序的最终结果，还会受到证据、对方行为及主管机关判断等因素影响。

ขอบเขตงาน ค่าบริการ และความรับผิดชอบ

ก่อนเริ่มให้บริการ สำนักงานจะแจ้งขอบเขตงาน ขั้นตอนการดำเนินงาน ค่าบริการ และค่าใช้จ่ายอื่นที่เกี่ยวข้องให้ลูกค้าทราบอย่างชัดเจน หากมีงานเพิ่มเติมนอกเหนือจากที่ตกลงกันไว้ จะหารือและตกลงร่วมกันก่อนดำเนินการ

เราจะไม่ให้ความเห็นทางกฎหมายที่เป็นข้อยุติโดยปราศจากการตรวจสอบข้อเท็จจริงและเอกสารอย่างเพียงพอ ทั้งนี้ งานที่ต้องอาศัยการวิเคราะห์ข้อกฎหมาย ตรวจสอบเอกสาร หรือเสนอแนวทางดำเนินการ จะคิดค่าบริการตามขอบเขตที่ตกลงกันไว้

เราจะชี้แจงความเสี่ยงทางกฎหมายและแนวทางที่เป็นไปได้เพื่อประกอบการตัดสินใจของลูกค้า อย่างไรก็ตามเราไม่อาจรับประกันผลของคดี คำวินิจฉัยของหน่วยงานรัฐ คำพิพากษาของศาล หรือผลสำเร็จของธุรกรรม ซึ่งล้วนขึ้นอยู่กับข้อเท็จจริง พยานหลักฐาน และปัจจัยภายนอกที่เกี่ยวข้อง

保密与个人信息保护

我们按照泰国法律、律师职业义务及本所隐私政策处理客户、对方当事人、证人及其他相关人员的信息。

您可以通过以下二维码或链接查阅我们的《隐私政策》。

https://www.orchidth.com/_files/ugd/baf0e0_ba3c5c0cd1624a029d490eb5bbabb538.pdf

การรักษาความลับและการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

เราให้ความสำคัญกับการรักษาความลับและคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของลูกค้า คู่กรณี พยาน และบุคคลที่เกี่ยวข้อง โดยยึดถือกฎหมายไทย จรรยาบรรณวิชาชีพทนายความ และนโยบายความเป็นส่วนตัวของสำนักงานเป็นแนวทางในการดูแลข้อมูล

ท่านสามารถอ่านนโยบายความเป็นส่วนตัวของเราผ่าน QR Code หรือลิงค์ที่ปรากฏอยู่ด้านล่าง

https://www.orchidth.com/_files/ugd/baf0e0_ba3c5c0cd1624a029d490eb5bbabb538.pdf

相互尊重和平等合作

我们尊重每一位客户，不因国籍、民族、语言、性别、性取向、宗教、年龄、残障或其他个人身份区别对待。

我们也希望客户及相关人员以同样的专业和尊重对待本所律师、翻译、行政人员及合作人员。法律意见不同、案件结果不确定或者沟通过程存在压力时，双方仍应保持理性沟通。

我们不接受侮辱、威胁、歧视、骚扰或其他影响工作人员安全和正常工作的行为。必要时，本所可以结束有关通话或会议、限定沟通方式，并依法暂停或终止服务。

ความเคารพซึ่งกันและกันและความร่วมมืออย่างเท่าเทียม

เราให้ความเคารพลูกความทุกคนและไม่เลือกปฏิบัติด้วยเหตุแห่งสัญชาติ ชาติพันธุ์ ภาษา เพศ รสนิยมทางเพศ ศาสนา อายุ ความพิการ หรือสถานะส่วนบุคคลอื่น

ในขณะเดียวกัน เรายอมคาดหวังให้ลูกค้าและผู้เกี่ยวข้องปฏิบัติต่อทนายความ ล่าม เจ้าหน้าที่ และบุคลากรที่ร่วมงานกับเราด้วยความสุภาพและให้เกียรติซึ่งกันและกัน แม้ในยามที่มีความเห็นแตกต่างกัน ผลของคดียังไม่เป็นที่แน่นอน หรือการหารือเป็นไปภายใต้ความกดดัน ทั้งสองฝ่ายพึงรักษาความสุภาพ เปิดใจรับฟัง และสื่อสารกันด้วยเหตุผลและความเข้าใจ

เราให้ความสำคัญกับความปลอดภัยและการให้เกียรติบุคลากรทุกคน จึงไม่อาจยอมรับการดูหมิ่น ข่มขู่ เลือกปฏิบัติ คุกคาม หรือการกระทำใด ๆ ที่ส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยและการปฏิบัติงานของบุคลากร ทั้งนี้ หากเกิดเหตุการณ์ดังกล่าว สำนักงานอาจพิจารณายุติการสนทนาหรือการประชุม กำหนดรูปแบบการติดต่อสื่อสารที่เหมาะสม หรือระงับหรือยุติการให้บริการตามความจำเป็นและภายใต้กรอบของกฎหมาย

客户决定与律师职责

我们负责说明法律规则、风险、证据问题和可行方案；在了解相关后果后，重要的商业和诉讼决定原则上由客户作出。

客户的决定不能要求律师违反法律、向法院或主管机关作出不实陈述，或者采取违反职业义务的行为。如果客户希望采取的方案存在法律障碍，我们会说明原因，并在可能的情况下提出合法替代方案。

การเคารพการตัดสินใจและยืนหยัดในหลักวิชาชีพ

เรามีหน้าที่ให้คำปรึกษาและชี้แจงหลักกฎหมาย ความเสี่ยง ประเด็นด้านพยานหลักฐาน และแนวทางดำเนินการที่เป็นไปได้ เพื่อให้ลูกค้าสามารถตัดสินใจได้อย่างรอบด้าน ทั้งนี้ ลูกค้าย่อมมีสิทธิในการตัดสินใจในเรื่องสำคัญต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องทางธุรกิจหรือการดำเนินคดี โดยอยู่บนพื้นฐานของข้อมูลและคำแนะนำทางกฎหมายที่ได้รับจากเรา
อย่างไรก็ตาม การตัดสินใจดังกล่าวต้องไม่ขัดต่อกฎหมายหรือก้าวล่วงหน้าที่ของทนายความตามหลักวิชาชีพ เราจะไม่ดำเนินการตามคำขอที่ให้กล่าวข้อความอันเป็นเท็จต่อศาลหรือหน่วยงานของรัฐ หรือกระทำการอันฝ่าฝืนจรรยาบรรณวิชาชีพ หากแนวทางที่ลูกค้าประสงค์จะดำเนินการมีข้อจำกัดทางกฎหมาย สำนักงานจะชี้แจงเหตุผลและเสนอทางเลือกอื่นที่ชอบด้วยกฎหมาย

拒绝、暂停或终止服务

存在以下情况时，本所可以拒绝接受、暂停或者依法终止相关服务：

1. 存在无法妥善处理的利益冲突；
2.客户提供虚假、严重不完整或具有误导性的信息；
3.委托目的或要求采取的行为可能违反法律或律师职业义务；
4.客户长期不配合、不支付约定费用或严重妨碍案件处理；
5.客户对本所人员实施持续或严重的不当行为；
6.继续提供服务可能损害本所的专业独立性或案件的合法处理。

终止服务时，我们会在法律及职业规范允许的范围内采取合理措施，说明尚未完成的事项及已知的重要期限。客户仍应支付终止前已经完成的工作及已经发生的必要费用。

我们珍视客户给予的信任，也希望通过清晰、诚实和相互尊重的合作，使每一项法律服务都能够在明确的范围内得到专业处理。

ความเหมาะสมและข้อจำกัดในการให้บริการ

เราอาจจะปฏิเสธ ระงับ หรือยุติการให้บริการ หากปรากฏเหตุอันอาจกระทบต่อการปฏิบัติงานหรือการให้บริการตามหลักวิชาชีพ ดังต่อไปนี้

1. มีกรณีผลประโยชน์ขัดกัน ซึ่งไม่อาจจัดการหรือแก้ไขให้เหมาะสมได้
2. ลูกค้าให้ข้อมูลอันเป็นเท็จ ปกปิดข้อเท็จจริงสำคัญ หรือให้ข้อมูลที่ไม่ครบถ้วนจนส่งผลต่อการพิจารณาทางกฎหมาย
3. การว่าจ้างหรือแนวทางที่ลูกค้าประสงค์จะดำเนินการมีวัตถุประสงค์หรืออาจนำไปสู่การกระทำที่ขัดต่อกฎหมายหรือจรรยาบรรณวิชาชีพ
4. ลูกค้าไม่ให้ความร่วมมือ ไม่ชำระค่าบริการ หรือมีพฤติการณ์ที่เป็นอุปสรรคอย่างร้ายแรงต่อการดำเนินงาน
5. ลูกค้ามีพฤติกรรมดูหมิ่น ข่มขู่ คุกคาม หรือปฏิบัติต่อบุคลากรของเราอย่างไม่เหมาะสม
6. การรับหรือดำเนินงานในเรื่องดังกล่าวอาจกระทบต่อความเป็นอิสระในการปฏิบัติหน้าที่ของสำนักงาน หรือทำให้ไม่สามารถดำเนินงานได้อย่างถูกต้องตามกฎหมาย

หากจำเป็นต้องยุติการให้บริการ สำนักงานจะดำเนินการภายใต้กรอบกฎหมายและจรรยาบรรณวิชาชีพ พร้อมแจ้งให้ลูกค้าทราบถึงงานที่ยังค้างอยู่และกำหนดเวลาสำคัญที่เกี่ยวข้องเท่าที่ทราบ ทั้งนี้ ลูกค้ายังคงมีหน้าที่ชำระค่าบริการสำหรับงานที่ดำเนินการแล้วและค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นก่อนการยุติการให้บริการ

สำนักงานให้ความสำคัญกับความไว้วางใจของลูกค้า และเชื่อว่าการทำงานร่วมกันด้วยความชัดเจน ซื่อตรง และเคารพซึ่งกันและกัน เป็นพื้นฐานของการให้บริการทางกฎหมายที่มีคุณภาพและเป็นมืออาชีพ